Impressum

Objekttyp: **Group**

Zeitschrift: **Revue suisse : la revue des Suisses de l'étranger**

Band (Jahr): **23 (1996)**

Heft 2

PDF erstellt am: **30.05.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SOMMAIRE

Forum
Plaisir ludique 4–7

Pages officielles 9/10

Culture
Le Panorama des Bourbakis 11

Economie
Banques cantonales: le défi de rentabilité 12

Tourisme
Le canton du Tessin 13

Scrutin
Votations fédérales du 9 juin 1996: agriculture et secrétaires d'Etat 14/15

Mosaïque 16/17

Dialogue
Courrier des lecteurs 18

SSE-Info 19

Page de couverture
Jeu de guerre de 1810. Le jeu de cartes se répand grâce aux voyageurs. (Photos: Max Baumann)

IMPRESSUM

La Revue Suisse, qui est destinée aux Suisses de l'étranger, paraît pour la 23e année en allemand, français, italien, anglais et espagnol, en plus de 20 éditions régionales, avec un tirage total de plus de 310 000 exemplaires. Les nouvelles régionales paraissent quatre fois par an.

Rédaction: René Lenzin (RL), Secrétariat des Suisses de l'étranger (responsable); Alice Baumann (AB), Bureau de presse Alice Baumann Conception; Pierre-André Tschanz (PAT), Radio Suisse Internationale. Rédacteur des Communications officielles: Robert Nyffeler (RN), Service des Suisses de l'étranger, DFAE, CH-3003 Berne. Traduction: Marie-Hélène Zurkinden et Fabienne Girardin.

Editeur/Siège de la rédaction/Publicité: Secrétariat des Suisses de l'étranger, Alpenstrasse 26, CH-3000 Berne 16, tél. +41 31 351 61 10, fax +41 31 351 61 50, CCP 30-6768-9. Impression: Buri Druck AG, CH-3084 Wabern.

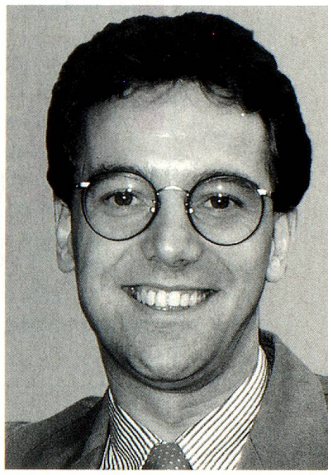
N° 2/96 (16. 4.1996)

« Les pages régionales de la «Revue Suisse font régulièrement état de soirées de cartes. Le jeu de cartes est pour nombre de Suisses de l'étranger synonyme de compagnie et représente un lien avec la patrie. Bien qu'«importé» au 18e siècle par des soldats rentrant au pays, le jass sous sa forme actuelle est considéré comme un jeu de cartes d'origine suisse. Rares sont les Suisses qui ne connaissent pas les mots bock, atout, stöck etc. Des émissions de télévision ont encore accru le succès populaire de ce jeu.

La popularité croissante du jass grâce à la télévision et à la multiplication de championnats ont inspiré la publication d'un «Règlement officiel suisse de jass» qui s'attribue le mérite, selon sa préface, «d'avoir mis de l'ordre dans le fouillis des diverses variations réglementaires cantonales et communales». Mais ce nouveau règlement a suscité l'ire de certains passionnés «libres penseurs» qui l'ont jugé inutile et peu sensé.

Considérant qu'il y a certainement des problèmes plus importants dans le monde, la grande majorité des joueurs de jass ne se souciera guère de ces querelles académiques et continuera à jouer selon son bon plaisir et ses propres règles. Règlement ou pas, le jass, ici ou là, échauffera les esprits et suscitera la colère, la chance et la guigne plongeront les uns dans l'exubérance et feront enrager les autres, l'erreur du partenaire lui vaudra un regard irrité.

La popularité du jass dans toute la Suisse, la cinquième comprise, nous a amenés à nous intéresser de plus près à ce jeu. Non pour donner des recettes et encore moins vanter les mérites et exposer les inconvénients de tel ou tel type de jeu. Nous avons voulu, au contraire, nous pencher sur les aspects historiques et sociaux de ce jeu; donner aux lecteurs intéressés des informations sortant de la sphère purement technique et tactique sans ennuyer les lecteurs non-joueurs avec un charabias incompréhensible aux non-initiés.



Ce faisant, nous avons eu une idée bien helvétique: réunir autour d'une table des gens des différentes régions du pays et les faire jouer aux cartes. Cette rencontre a eu beaucoup de succès. Ce qui prouve que même si le jass n'est pas un produit typiquement suisse – comme beaucoup d'autres choses d'ailleurs qui passent pour telles – il n'en est pas moins un élément de rapprochement; aussi et tout particulièrement pour les Suisses de l'étranger. »

René Lenzin